



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

**RREGULLORE Nr.22/2012 PËR PËRCAKTIMIN E KUALIFIKIMEVE TË VEÇANTA, SHPËRBLIMIN¹
DHE KOMPENSIMIN DHE PËR PROCEDURAT E LICENCIMIT TË ADMINISTRATORËVE
FALIMENTUES**

**REGULATION No.22/2012 ON DETERMINING SPECIAL QUALIFICATIONS, REWARDS AND²
COMPENSATION AND ON BANKRUPTCY ADMINISTRATORS' LICENCING PROCEDURES**

**PRAVILNIK Br.22/2012 ZA ODREDJIVANJE SPECIFICNE KVALIFIKACIJE, NAGRADU I NAKNADU³
KAO I PROCEDURE ZA LICENCIRANJE ADMINISTRATORA**

¹ Rregullore nr.22/2012 për përcaktimin e kualifikimeve të veçanta, shpërblimin dhe kompensimin dhe për procedurat e licencimit të administratorëve falimentues është miratuar në mbledhjen e 93 të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin numër nr.07/93 me datë 04.10.2012.

² Regulation no.22/2012 on determining special qualifications, rewards and compensation and on bankruptcy administrators' licencing procedures was approved on 93 meeting of the government of the Republic of Kosovo with the decision no.07/93, date 04.10.2012

³ Pravilnik br.22/2012 za odredjivanje specificne kvalifikacije, nagradu i naknadu kao i procedure za licenciranje administratora osvojenje na 93 sednice Vlade Republike Kosova, odluku br. 07/93, od 04.10.2012.



QEVERIA E REPUBLIKËS SË KOSOVËS	THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOSOVO	VLADA REPUBLIKE KOSOVA
<p>Në mbështetje të nenit 93 (4) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, në pajtim me nenin 3, 18, 19 dhe nenin 20 paragrafin 20.2 të Ligjit nr. 2003/4 për likuidimin dhe riorganizimin e personave juridik në falimentim, nenin 4 paragrafi 2 (2.2) të Rregullores nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe të ministrive dhe nenin 19 (6.2) të Rregullores së punës së Qeverisë së Republikës së Kosovës nr. 09/2011,</p>	<p>Pursuant to Article 93 (4) of the Constitution of the Republic of Kosovo, in compliance with Article 3, 18, 19 and 20 paragraph 20.2 of Law no.2003/4 on the Liquidation and Reorganization of Legal Persons in Bankruptcy, Article 4 paragraph 2 (2.2) of Regulation No. 02/2011 on the areas of the Administrative responsibilities of the Office of the Prime Minister and of ministries, and pursuant to Article 19 (6.2) of the Rules of Procedure of the Government of the Republic of Kosovo no. 09/2011,</p>	<p>Na osnovu clana 93 (4) Ustava Republike Kosova, u skladu sa clanom 3,18,19 i clana 20 stav 20.2 Zakona br. 02/2011 za likvidaciju i reorganizaciju pravnih lica u stecaju, clana 4, stav 2 (2.1) Pravilnika br.02/2011 za oblasti administrativne odgovornosti u kancelariju Premijera i Ministarstva kao i clana 19 (6.2) Poslovnika o radu Vlade Republike Kosova br. 09/2011,</p>
<p>Nxjerr:</p>	<p>Issues:</p>	<p>Donosi:</p>
<p>RREGULLORE NR.22/2012 PËR PËRCAKTIMIN E KUALIFIKIMEVE TË VEÇANTA, SHPËRBLIMIN DHE KOMPENSIMIN DHE PËR PROCEDURAT E LICENCIMIT TË ADMINISTRATORËVE FALIMENTUES</p>	<p>REGULATION NO.22/2012 ON DETERMINING SPECIAL QUALIFICATIONS, REWARDS AND COMPENSATION AND ON BANKRUPTCY ADMINISTRATORS' LICENCING PROCEDURES</p>	<p>PRAVILNIK BR.22/2012 ZA ODREDJIVANJE SPECIFICNE KVALIFIKACIJE, NAGRADU I NAKNADU KAO I PROCEDURE ZA LICENCIRANJE ADMINISTRATORA</p>



<p style="text-align: center;">KREU I DISPOZITAT E PËRGJITHSHME</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi dhe fushëveprimi</p> <p>Me këtë Rregullore përcaktohen kualifikimet e veçanta, procedurat e licencimit për administratorët falimentues për rastet e pranura të falimentimit, shpërblimi dhe kompensimi i administratorëve falimentues si dhe programi i provimit për administrator dhe mënyra e dhënies së tij.</p>	<p style="text-align: center;">CHAPTER I GENERAL PROVISIONS</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose and Scope of Work</p> <p>This Regulation determines special qualification, bankruptcy administrators' licensing procedures for the received cases on bankruptcy, rewards and compensation of the bankruptcy administrators, the exam program for an administrator and the manner of passing it.</p>	<p style="text-align: center;">POGLAVLJE I OPSTE ODREDBE</p> <p style="text-align: center;">Clan 1 Namena i delokrug</p> <p>Sa ovim pravilnikom odredjuju se posebne kvalifikacije, procedure licenciranja za stecajne upravnike, za primanje stecajnih postupaka, nagrada i naknada licenciranih administratora, ispitni program za upravnika i nacina njegovog davanja.</p>
<p style="text-align: center;">KREU II KUALIFIKIMET E VEÇANTA PËR ADMINISTRATOR TË FALIMENTIMIT</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Kualifikimet e veçanta për administrator falimentues dhe përgjashtimet</p> <p>1. Për administrator falimentues (në tekstin e mëtejme: administrator) mund të emërohet personi fizik i cili:</p>	<p style="text-align: center;">CHAPTER II SPECIAL QUALIFICATIONS FOR BANKRUPTCY ADMINISTRATOR</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Special qualifications for bankruptcy administrator and exceptions</p> <p>1. A natural person may be appointed as a bankruptcy administrator (hereinafter: the administrator) when that person:</p>	<p style="text-align: center;">POGLAVLJE II POSEBNE KVALIFIKACIJE ZA STECAJNOG UPRAVNIKA</p> <p style="text-align: center;">Clan 2 Posebne kvalifikacije za stecajnog upravnika i izuzeci</p> <p>1. Za stecajnog upravnika (u daljem tekstu: administrator) moze biti imenovano fizicko lice koje:</p>



<p>1.1. Ka kualifikimin shkollor superior të drejtimit Ekonomik apo Juridik të cilitdo nën drejtim;</p> <p>1.2. Ka provimin profesional për administrator;</p> <p>1.3. Është i pajisur me licencë dhe i përfshirë në listën e administratorëve;</p> <p>1.4. Ka aftësi profesionale dhe përvojë për menaxhim dhe udhëheqje në procedurën e falimentimit.</p> <p>2. Për administrator nuk mund të emërohen personat të cilët:</p> <p>2.1. Do të duhej të përjashtoheshin si gjykatës në procedurën e falimentimit;</p> <p>2.2. Janë në afërsi gjaku me gjykatësin falimentues;</p> <p>2.3. Janë përgjegjës për detyrimet në falimentim apo janë anëtarë të organeve për përfaqësim të debitorit falimentues;</p>	<p>1.1. Has superior education of the field of Economy or Law of any sub-division;</p> <p>1.2. Has passed the professional exam for administrator;</p> <p>1.3. Is equipped with license and is included in the list of administrators;</p> <p>1.4. Has professional abilities and the experience to manage and lead with bankruptcy procedures.</p> <p>2. Persons who cannot be appointed as administrators are those who:</p> <p>2.1. Should have been excluded as judges in bankruptcy procedures;</p> <p>2.2. Are next of kin with the bankruptcy judge;</p> <p>2.3. Are responsible for obligations in bankruptcy or are members of bodies for the representation of the bankrupting debtor;</p>	<p>1.1. Ima vrhunske akademske kvalifikacije Ekonomskog ili Pravnog smera ili bilo kojeg usmerenje;</p> <p>1.2. Ima polozen strucni ispit za administratora;</p> <p>1.3. Je opremljen sa licencom i ukljucen u listu administratora;</p> <p>1.4. Ima profesionalne vestine i iskustvo za upravljanje i rukovodjenje u stecajnom postupku.</p> <p>2. Za administratore ne mogu biti imenovani lica koja:</p> <p>2.1. Bi trebalo da budu iskljuceni kao sudija u stecajnom postupku;</p> <p>2.2. Koji su u krvnoj blizini sa stecajnom sudijom;</p> <p>2.3. Su odgovorni za obaveze u stecaju ili su clanovi organa za zastupanje stecajnog duznika;</p>
--	--	--



<p>2.4. Janë kreditor të debitorit falimentues, apo të cilët janë në raport konkurrence me debitorin falimentues;</p> <p>2.5. Sipas ligjit të posaçëm nuk do të mund të emëroheshin anëtarë të organit mbikëqyrës, apo të organeve për përfaqësim të debitorit falimentues;</p> <p>2.6. Kanë qenë të punësuar te debitorit falimentues, apo kanë qenë ose janë anëtar të ndonjë organi të tij;</p> <p>2.7. Kanë punuar si këshilltar të debitorit falimentues apo kanë marrë pjesë në punët lidhur me pasurinë e debitorit falimentues;</p> <p>2.8. Janë në paraburgim, gjatë kohëzgjatjes së paraburgimit, apo kundër të cilëve sipas detyrës zyrtare është ngritë procedura penale, si dhe personat të cilët me aktgjykim të formës së prerë janë dënuar për vepër për të cilën është paraparë dënimi me mbi pesë vite, apo e cila i bënë të padenjë për kryerjen e punëve të administratorit.</p>	<p>2.4. Are creditors of the bankrupting debtor, or who are on competitive relations with the bankrupting debtor;</p> <p>2.5. According to the special law cannot be appointed members of the supervisory body, or of bodies for the representation of the bankrupting debtor;</p> <p>2.6. Have been employed at the bankrupting debtor, or have been or are members of any of its bodies;</p> <p>2.7. Have worked as advisors to the bankrupting debtor or have participated in works related to the assets of the bankrupting debtor;</p> <p>2.8. Are in detention, during the time span of the detention, or against whom a criminal procedure has been initiated according to the official duty, as well as persons who have been convicted through a judgment of a final form for an offense which foresees a sentence of more than five years, or which makes the person unworthy of performing tasks of an administrator.</p>	<p>2.4. Su kreditnici stecajnog duznika, ili oni koji su na odnosu konkurencije sa stecajnom duzniku;</p> <p>2.5. Pod posebnim zakonom ne mogu biti imenovani clanovi nadzornog organa, ili organa za zastupnaje stecajnog duznika;</p> <p>2.6. Bili su zaposleni kod stecajnog duznika, ili su bili ili su clanovi njegovog organa;</p> <p>2.7. Su radili kao savetnici kod stecajnog duznika ili su bili ukljuceni u radovima povezane sa imovinom stecajnog duznika;</p> <p>2.8. Su u pritvoru, tokom trajanja pritvora, ili protiv kojih je podignut krivicni postupak po sulzbenoj duznosti, kao i lica kojima se pravosnaznom presudom bila su osudjena za delo za koje je predvidjena kazna iznad pet godina, ili su nedostojni za obavljanje posao kao administrator.</p>
--	--	---



Neni 3 Rregullat e mirësjelljes	Article 3 Rules of Conduct	Clan 3 Pravila ponasanja
<p>1. Administratori punët e veta i kryen në pajtim me rregullat e mirësjelljes dhe në pajtim me praktikën profesionale. Administratorët në kryerjen e punëve duhet t'iu përmbahen rregullave të mirësjelljes e që kanë të bëjnë me atë se:</p> <p>1.1. Administratori është i detyruar që punët t'i kryej në mënyrë profesionale, me ndërgjegje dhe me kohë, si dhe që të mbajë nivelin e dijes profesionale dhe të shkathtësive të nevojshme për kryerjen e atyre punëve;</p> <p>1.2. administratori punët nga fushëveprimi i tij i kryen në mënyrë objektive, të paanshme dhe të pavarur;</p> <p>1.3. Administratori është i detyruar që t'i ruaj informacionet konfidenciale për procedurën e falimentimit, përveç në rastin nëse ekziston detyrimi ligjor apo e drejta e administratorit që t'i zbulojë informacionet e tilla, apo administratori paraprakisht ka siguruar pëlqimin me shkrim të gjykatës dhe të subjekteve të cilët</p>	<p>1. The administrator performs his tasks in compliance with the rules of conduct and in accordance with the professional practice. While performing their tasks, administrators shall comply with rules of conducts concerning:</p> <p>1.1. The administrator is required to perform his tasks in a professional manner, with conscience and in a timely fashion, as well as to maintain the level of professional knowledge and skills necessary to performs those tasks;</p> <p>1.2. the administrator performs tasks in his scope of work in a objective, impartial and independent manner;</p> <p>1.3. The administrator is required to preserve confidential information on the bankruptcy procedure apart in a case when there is a legal requirement or the right of the administrator in disclosing such information, or when the administrator has previously obtained the written consent of the court and of the subjects having to do</p>	<p>1. Administrator obavlja svoje poslove u skladu sa pravilima ponasanja i u skladu sa profesionalnom praksom. Administratori tokom obavljanja svojih poslova trebaju da se sadrze pravilnim ponasanjama vezane sa tim da:</p> <p>1.1. Administrator je duzan da obavlja posao na profesionalan nacin,sa svescu i sa vremenom,kao i da odrzava nivo profesionalnog znanja i potrebnih vestina za obavljanje tih radova;</p> <p>1.2. Administrator poslove iz svog delokruga obavlja na objektivan nacin, nepristrano i nezavisno;</p> <p>1.3. Administrator je duzan da cuva poverljive informacije za stecajni postupak, osim u slucaju ako postoji zakonska obaveza ili pravo administratora da objavi takve informacije, ili je administrator obezbedio prethodnu pismenu saglasnost suda i stranke koje imaju veze sa ovim informacijama</p>



<p>kanë të bëjnë këto informacione se mundet ta bëj me qasje publike respektimin e konfidencialitetit të informacioneve për të cilat administratori ka njohuri;</p> <p>1.4. Administratori nuk guxon që të shfrytëzoj informacionet konfidenciale për procedurën e falimentimit me qëllim të përfitimit personal, dhe as të mundësojë shfrytëzimin e atyre informacioneve në dobi të personave të tretë;</p> <p>1.5. Administratori duhet të ndërmerr të gjitha veprimet që të sigurojë se personat të cilët janë të punësuar te ai apo të cilët i ka angazhuar në çfarëdo mënyre të mos zbulojnë informacionet konfidenciale të cilat iu janë vënë në dispozicion, të mos i shfrytëzojnë ato informacione me qëllim të përfitimit të dobisë personale, apo pamundësojnë shfrytëzim të atyre informacioneve në dobi të personave të tretë;</p> <p>1.6. Administratori nuk guxon të kryej aktivitete të cilat mund ta komprometojnë në kryerjen e detyrave apo të cilat mund t'ia rrezikojnë integritetin e tij personal,</p>	<p>with these informations that respecting confidential information for which the administrator has knowledge of, may be handled through a public approach;</p> <p>1.4. The administrator cannot utilize confidential information of the bankruptcy procedure with the purpose of personal gain and neither to enable the utilization of such information at the benefit of third persons;</p> <p>1.5. The administrator shall do everything everything in his power in ensuring that persons employed at him or those engaged in any manner may not disclose the confidential information made available to them, not utilizing those informations with the purpose of making personal gains, or to disable the utilization of such information at the benefit of third persons;</p> <p>1.6. The administrator shall not perform activities which may compromise him in performing his duties or which may jeopardize his personal, and professional integrity;</p>	<p>postujuci poverljivost za koju administrator ima znanje;</p> <p>1.4. Administrator ne sme da iskoristi poverljive informacije stecajnog postupka u cilju licnog korista, ili da omoguci koriscenje tih informacija u korist trecih lica;</p> <p>1.5. Administrator mora da uradi sve sto je u njegovoj moci da obezbedi da lica koja su zaposlena kod njega ili su angazovani na bilo koj nacin da ne otkriju poverljive informacije koje su im dostavljene, da ne koriste te informacije za licnu korist ili da sprecavaju koriscenje tih informacija u korist trecih lica;</p> <p>1.6. Administrator ne sme da obavlja druge aktivnosti koji bi mogli da ugroze obavljanje duznosti ili bi moglo da ugroze njegov licni, ili profesionalnih integritet;</p>
--	--	--



<p>apo profesional;</p> <p>1.7. Administratori nuk mund ta miratoj emërimin nga ana e gjykatës nëse nuk ka mundësi që profesionalisht dhe me kohë t'i kryejë detyrat e veta për shkak të detyrimeve, tanimë, të marra;</p> <p>1.8. Me rastin e prezantimit të tij si administrator, është i detyruar që drejtë dhe saktë të paraqet se cilat punë është i aftë që t'i ndërmerr dhe t'i kryej, si dhe që të ofroj informacione të besueshme për aftësitë e tija profesionale;</p> <p>1.9. Administratori nuk mund të jap informacione të rrejshme dhe jo të sakta për punën e administratorëve të tjerë;</p> <p>1.10. Administratori është i detyruar që punët t'i kryejë ashtu që kryerjen e tyre mos t'ia nënrendoj interesit personal, ose që me ato punë të shkaktojë konflikt interesi;</p> <p>1.11. Administratori në veçanti nuk mund:</p> <p>1.11.1. Të kërkojë apo të pranoj</p>	<p>1.7. The administrator shall not approve the appointment from the part of the court if it is not possible to professionally perform all tasks due to the already assumed obligations;</p> <p>1.8. On the event of being introduced as administrator, he is required to fairly and accurately present all tasks that he is capable for undertaking and performing, as well as to provide reliable information concerning his professional skills;</p> <p>1.9. The administrator shall not provide false and inaccurate information regarding the work of other administrators;</p> <p>1.10. The administrator is required to perform his tasks in such a way that performing them will not be subject to personal interest, or that those tasks shall not conflict of interest;</p> <p>1.11. In particular, the administrator shall not:</p> <p>1.11.1. Request or accept any kind</p>	<p>1.7. Administrator ne moze da odobri imenovanje od strane sude ako nema mogucnost da profesionalno pravovremeno obavlja svoje preuzete obaveze;</p> <p>1.8. U slucaju njegove prezentacije kao administrator, je duzan da prikaze pravo i tacno koje poslove je u stanju da ih preuzme i obavlja, i da obezbedi pouzdane informacije o njegovim profesionalnim vesticama;</p> <p>1.9. Administrator me moze davati lazne i netacne informacije za rad drugih administratora;</p> <p>1.10. Administrator je duzan da obavlja posao tako da ne da prednost svojih licnih interesa, ili sa ovim poslovima da prouzrokuje konflikt interesa;</p> <p>1.11. Narocito administrator ne moze:</p> <p>1.11.1. Da trazi ili da prihvati</p>
--	--	--



<p>çfarëdo qoftë lloji të kompensimit, as të realizojnë të drejtën në dobinë tjetër apo përfitim për kryerjen e punëve nga fushëveprimi i administratorit, përveç shpërblimit për punën dhe kompensimet e shpenzimeve të cilat i lejon gjykata;</p> <p>1.11.2. Me qëllim të sigurimit të angazhimit të tij profesional, të paguajë apo të ofrojë, drejtpërdrejt apo indirekt, kompensime, provizione apo çfarëdo dobie tjetër;</p> <p>1.11.3. Të blejë, drejtpërdrejt apo në mënyrë indirekte, pasurinë e debitorit falimentues në procedurën në të cilën është emëruar për administrator;</p> <p>1.11.4. Në procedurën e shtijës së pasurisë së debitorit falimentues drejtpërdrejt apo në mënyrë indirekte atë pasuri t'ua shes të punësuarve të tij apo personave të cilët kanë marrëdhënie tjera personale apo afariste me administratorin, si dhe personave të ndërlidhur me këta persona,</p>	<p>of compensation, neither to materialize the right to other benefits or profits for performing tasks from the area of the scope of work of the administrator, apart from the reward and compensation of expenses as allowed by the court;</p> <p>1.11.2. With the purpose of ensuring his professional engagement, paying or offering, directly or indirectly, compensation, fees or any other profit;</p> <p>1.11.3. Directly or indirectly purchasing the assets of bankrupting debtor in the procedure where he is appointed as administrator;</p> <p>1.11.4. In the procedure of selling the of assets direct or indirect selling procedure of assets of the bankrupting debtor directly or indirectly selling the assets to his employees or the people having other personal or commercial relations with the administrator, and persons related with these</p>	<p>bilo koju vrstu naknade, niti da ostvari pravo na korist drugih ili neku drugu naknadu za obavljanje poslova iz svog obima, osim naknade za rad i kompenzacije troskova koje mu dozvoljava sud;</p> <p>1.11.2. U cilju osiguranja svog profesionalnog angazovanja, da plati ili da nudi, direktno ili indirektno, kompenzaciju, proviziju ili kakvu drugu korist;</p> <p>1.11.3. Da kupi, direktno ili indirektno, imovinu stecajnog duznika u postupku u kome je imenovan kao administrator;</p> <p>1.11.4. U postupku prodavanja imovine stecajnog duznika, direktno ili indirektno tu imovinu da proda njegovim zaposlenicima ili licama koja imaju druge licne ili poslovne veze sa administratorom kao i drugim licama povezane sa njima, ako ti okolnosti su</p>
---	---	---



<p>nëse këto rrethana i janë të njohura;</p> <p>1.11.5. Administratori duhet të veprojë ndershëm dhe me qëllim të mirë në të gjitha aspektet e punës së tij dhe nuk guxon të jetë i përfshirë në punët të cilat kanë karakteristika të korrupsionit.</p> <p style="text-align: center;">KREU III PROCEDURAT E LICENCIMIT</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Licencimi për administrator</p> <p>1. Licencën për administrator, me vendim e jep Ministri i Drejtësisë (më tej: ministri). Licenca vlen katër (4) vite nga data e dhënies dhe mund të përtëritet.</p> <p>2. Licenca i lëshohet personit i cili:</p> <p>2.1. Është shtetas i Republikës së Kosovës;</p> <p>2.2. Ka aftësi për të vepruar;</p> <p>2.3. Ka kualifikim shkollor superior</p>	<p>persons, if these circumstances are known to him;</p> <p>1.11.5. The administrator shall act with honesty and with good intentions in all aspects of his work and cannot be involved in tasks containing characteristics of corruption.</p> <p style="text-align: center;">CHAPTER III LICENSING PROCEDURES</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Licensing for Administrator</p> <p>1. The license for administrator is issued by the decision of the Minister of Justice (hereinafter: the minister). The license is valid for four (4) years from the date of issuance and can be renewed.</p> <p>2. The license is issued to the person who:</p> <p>2.1. Is a citizen of the Republic of Kosovo;</p> <p>2.2. Has acting capability;</p> <p>2.3. Has superior educational</p>	<p>poznati;</p> <p>1.11.5. Administrator mora da deluje iskren i sa dobrom namerom u svim aspektima svog rada i ne sme biti ukljucen u delima koja imaju karakteristike korupcije.</p> <p style="text-align: center;">POGLAVLJE III PROCEDURE ZA LICENCIRANJE</p> <p style="text-align: center;">Clan 4 Licenciranje za administratore</p> <p>1. Licenca za administratora, daje se odlukom Ministra Pravde (u daljem tekstu: Ministar). Licenca vazi cetiri (4) godine od dana izdavanja i moze se obnoviti.</p> <p>2. Licenca se izdaje licu koja:</p> <p>2.1. Je drzavljanin Republike Kosova;</p> <p>2.2. Ima sposobnost da deluje;</p> <p>2.3. Ima vrhunsku akademsku</p>
--	--	---



<p>të drejtimit ekonomik apo juridik të cilitdo nën drejtim;</p> <p>2.4. Ka pesë vjet përvojë pune me kualifikim superior profesional shkollor apo tri vjet përvojë pune në zbatimin e procedurave të falimentimit;</p> <p>2.5. Ka dhënë provimin për administrator;</p> <p>2.6 është i denjë dhe i besueshëm për kryerjen e punëve të administratorit.</p> <p>3. Licenca nuk mund t'i jepet personit kundër të cilit sipas detyrës zyrtare është iniciuar procedura penale, përkatësisht i cili me aktgjykim të formës së prerë është dënuar për vepër për të cilën është paraparë dënimi me mbi pesë vjet burg apo për vepër e cila e bënë të padenjë për kryerjen e punëve të administratorit apo për personin i cili është në paraburgim, gjatë kohëzgjatjes së paraburgimit.</p> <p>4. Në qoftë se nuk janë plotësuar kushtet për dhënien e licencës nga ky nen, ministri nxjerr vendim për refuzimin e kërkesës për dhënien e licencës. Vendimi për refuzimin e dhënies së licencës për administrator</p>	<p>qualification in the field of economy or law of any sub-division;</p> <p>2.4. Has five years of work experience with superior professional educational qualifications or three years of experience in implementing bankruptcy procedures;</p> <p>2.5. Has passed the exam for administrator;</p> <p>2.6 is worthy and credible to perform the tasks of the administrator.</p> <p>3. The license cannot be granted to the person against whom criminal procedure according to official duty have been initiated, respectively who has been convicted with a court judgment of a final form for an offense punishable with over five years of imprisonment or for an act which makes him unworthy of performing the tasks of the administrator or for the person sitting in detention during the time span of the detention.</p> <p>4. If the conditions for granting the license according to this article have not been met, the minister issues the decision in rejecting the request to grant the license. The decision to reject granting the license for</p>	<p>kvalifikaciju ekonomskog ili pravnog smera bilo kakvog podsmera;</p> <p>2.4. Ima pet godina radnu iskustvo sa profesionalnom vrhunskom skolskom kvalifikacijom, ili tri godine radnog iskustva u sprovođenju stečajnih postupaka;</p> <p>2.5. Polagao ispit za administratora;</p> <p>2.6 je dostojan i pouzdan za obavljanje posao administratora.</p> <p>3. Licenca ne može se dati licu protiv koga je podnet krivični postupak, odnosno ako je pravosudnom presudom osuđen za delu za koje je predviđena kazna iznad pet godina ili za delo koja čini njega nedostojan da obavlja posao administratora ili lice koje je u pritvoru, tokom trajanja pritvora.</p> <p>4. Ako se nisu ispunili uvjeti za izdavanje licence na osnovu ovog člana, Ministar donese odluku za odbijanje zahteva za davanje licence. Odluka za odbijanje davanja licence za administratora je</p>
---	---	---



<p>është përfundimtar dhe kundër tij mund të zhvillohet konflikt administrativ në gjykatën kompetente.</p> <p>5. Kërkesa për dhënien e licencës paraqitet më së voni në afat prej një viti nga dhënia provimit për administrator. Pas skadimit të një viti nga data e dhënies së provimit për administrator, ndërsa para skadimit tri vite nga data e dhënies së atij provimi, bashkë me kërkesën për dhënien e licencës dërgohen edhe dëshmitë për plotësimin e kushteve për përtëritjen e licencës, në pajtim me Ligjin mbi likuidimin dhe riorganizimin e personave juridik në falimentim (më tej: Ligji) dhe këtë Rregullore. Pas skadimit të tre viteve nga data e dhënies së provimit kërkesa për dhënien e licencës konsiderohet e pa lejueshme.</p> <p style="text-align: center;">Neni 5 Përmbajtja e kërkesës për dhënien dhe përtëritjen e licencës për administrator</p> <p>1. Kërkesa për dhënien dhe përtëritjen e licencës për administrator përmban të dhënat për personin i cili paraqet kërkesën, dhe atë:</p>	<p>administrator is final and it may be appealed through administrative conflict at the competent court.</p> <p>5. The request to grant the license is filed no later than a year after passing the administrator exam. After the expiry of one year following the date of passing of the administrator exam, while after three years following the date of passing that exam, the evidence on meeting the conditions for renewing the license are submitted along with the request to be granted the license, in compliance with the Law on Liquidation and Reorganization of Legal Persons in Bankruptcy (hereinafter: the Law) and with this Instruction. After the expiry of the three years from the date of passing the exam, the request for being granted the license is deemed to be inadmissible.</p> <p style="text-align: center;">Article 5 The content of the request for granting and renewing the license for administrator</p> <p>1. The request for granting and renewing the license for administrator contains the data of the person filing the request, and that:</p>	<p>konacna i protiv te odluke moze da se vodi administrativni spor u nadležnom sudu.</p> <p>5. Zahtev za davanje licence podnese se najkasnije u roku od godinu dana od dana kada je polozen administrativni ispit. Nakon isteka jedne godine od dana polaganja ispita za administratora, i pre isteka tri godine od od dana polaganja tog ispita, zajedno sa zahtevom za davanje licence salju se i dokazi za ispunjavanje uvjeta za obnovu licence, u skladu sa Zakonom o likvidaciji i reorganizaciji pravnih lica u stečaju (u daljem tekstu: Zakon) i ovim Pavilnikom.</p> <p style="text-align: center;">Clan 5 Sadržaj zahteva za izdavanje i obnavljanje licence za administratora</p> <p>1. Zahtev za izdavanje i obnavljanje licence za administratora sadrzi podatke o licu koje podnosi zahtev, i to:</p>
--	---	---



<p>1.1. Emrin, emrin e babait dhe mbiemrin;</p> <p>1.2. Numrin personal;</p> <p>1.3. Vendi dhe adresa e banimit;</p> <p>1.4. Lloji dhe shkalla e kualifikimit profesional;</p> <p>1.5. Të dhënat për përvojën e punës.</p> <p>2. Kërkesës nga paragrafi 1 i këtij neni i bashkëngjiten edhe dëshmitë për plotësimin e kushteve të parapara sipas nenit 2 dhe 3 të kësaj Rregulloreje:</p> <p>2.1. Diploma mbi arsimimin e fituar universitar;</p> <p>2.2. Vërtetimi për përvojën e punës;</p> <p>2.3. Certifikata për dhënien e provimit për administrator;</p> <p>2.4. Certifikata për nënshtetësinë;</p> <p>2.5. Certifikata nga organi kompetent se ndaj paraqitësit të kërkesës nuk është ngritë procedura penale sipas detyrës zyrtare;</p>	<p>1.1. Name, father's name and last name;</p> <p>1.2. Personal number;</p> <p>1.3. Location and address of residence;</p> <p>1.4. Type and level of professional qualification;</p> <p>1.5. Data on work experience.</p> <p>2. The evidence on meeting the conditions envisioned in Article 2 and 3 of this Regulation are attached to the request from paragraph 1 of this Article:</p> <p>2.1. Diploma of the university education;</p> <p>2.2. Work experience attestation;</p> <p>2.3. Certificate for passing the administrator exam;</p> <p>2.4. Certificate of citizenship;</p> <p>2.5. Certificate from the competent body confirming that no criminal procedure according to the official duty have been initiated against the requester;</p>	<p>1.1. Ime, ime oca i prezime;</p> <p>1.2. Maticni broj;</p> <p>1.3. Mesto i adresa stanovanja;</p> <p>1.4. Vrsta i stepen strucne spreme;</p> <p>1.5 Podaci o radnom iskustvo.</p> <p>2. Zahtevu iz stava 1 ovog clana takodje se prilozi dokazi da ispunjava uslove propisane u clanovima 2 i 3 ovog Pravilnika, kao sto su:</p> <p>2.1. Univerzitetska diploma o stecenom obrazavanju;</p> <p>2.2. Uverenje o radnom iskustvo;</p> <p>2.3. Uverenje o izdavanju ispita za administratora;</p> <p>2.4. Uvereneje o drzavljanstvo;</p> <p>2.5. Potvrda od nadleznog organa da protiv podnosioca zahteva nije pokrenut krivicni postupak po sluzbenoj duznosti;</p>
--	---	--



<p>2.6. Deklaratën e dhënë me shkrim nën përgjegjësinë e plotë materiale dhe penale se paraqitësi i kërkesës nuk është dënuar me vendim të formës së prerë, ndërsa nëse është dënuar deklaratën për atë se për cilat vepra penale ka qenë i dënuar apo është i dënuar;</p> <p>2.7. Dëshminë për pagesën e kompensimit për shqyrtimin e kërkesës dhe për dhënie të licencës të paraparë me tarifën përkatëse.</p> <p style="text-align: center;">Neni 6 Përmbajtja e licencës</p> <p>1. Së bashku me dhënien e vendimit nga neni 4 paragrafi 1 i kësaj Rregulloreje administratorit i jipet edhe forma solemne e licencës e cila përmban:</p> <p>1.1. Emrin e ministrisë e cila nxjerrë vendimin;</p> <p>1.2. Emrin, emrin e babës dhe mbiemrin e bartësit të licencës;</p> <p>1.3. Numrin personal të bartësit të licencës;</p>	<p>2.6. The statement provided in writing under the full material and criminal responsibility that the requester has not been been convicted with a final decision, and if convicted, a statement naming the criminal offenses he has been or is convicted of;</p> <p>2.7. Evidence of compensation of payment to review the request and grant the license as foreseen by the respective fee.</p> <p style="text-align: center;">Article 6 License Content</p> <p>1. Along with the issuing the decision from Article 4 paragraph 1 of this Regulation, the administrator is also given the solemn license which contains:</p> <p>1.1. The name of the ministry issuing the decision;</p> <p>1.2. Name, father's name and last name of the license bearer;</p> <p>1.3. Personal number of license bearer;</p>	<p>2.6. Pismenu izjavu datu pod punom materijalnom i krivicnom odgovornoscju da podnosilac zahteva nije osudjivan pravosnaznom odlukom, a ako je osudjen onda deklaraciju za koja dela je bio osudjen ili je osudjen;</p> <p>2.7. Dokaz o uplati naknade za razmatranje zahteva i dobijanje licence predvidjene uz odgovarajucu tarifu.</p> <p style="text-align: center;">Clan 6 Sadržaj licence</p> <p>1. Zajedno sa davanjem odluke iz clana 4 stav 1 ovog Pravilnika, administratoru se daje i svecana forma licence, koja sadrzi:</p> <p>1.1. Ime Ministarstva koje je done odluku;</p> <p>1.2. Ime, ime oca i prezime nosilaca licence;</p> <p>1.3. Maticni broj nosilaca licence;</p>
---	---	--



<p>1.4. Profesionin e bartësit të licencës;</p> <p>1.5. Bazën juridike për nxjerrjen e vendimit;</p> <p>1.6. Konstatimin se licenca jepet për kryerjen e punëve të administratorit;</p> <p>1.7. Numrin e regjistrimit të licencës;</p> <p>1.8. Datën e dhënies dhe afatin e vlefshmërisë së licencës;</p> <p>1.9. Nënshkrimin e nxjerrësit të vendimit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7 Përtëritja e licencës</p> <p>1. Licenca përtëritet sipas kërkesës së administratorit, e cila i paraqitet Ministrisë së Drejtësisë (më tej: Ministria) më së paku tre muaj para skadimit të afatit të vlefshmërisë së licencës.</p> <p>2. Administratori mund ta përtërijë licencën nëse:</p> <p>2.1. I plotëson kushtet për dhënien e licencës të paraparë me Ligjin;</p>	<p>1.4. Profession of license bearer;</p> <p>1.5. Legal basis for issuing the decision;</p> <p>1.6. The conclusion that license is issued for performing administrator tasks;</p> <p>1.7. License registration number;</p> <p>1.8. Date of issuance and license validity period;</p> <p>1.9. Signature of the decision issuer.</p> <p style="text-align: center;">Article 7 License renewal</p> <p>1. The license is renewed based on the request of the administrator which is filed before the Ministry of Justice (hereinafter: the Ministry) at least three months prior to the expiry of the license validity.</p> <p>2. The administrator may renew the license if:</p> <p>2.1. Conditions for granting the license are met as foreseen by the Law;</p>	<p>1.4. Zanimanje nosilaca licence;</p> <p>1.5. Pravni osnov za izdavanje resenja;</p> <p>1.6. Tvrdnju da licenca se izdaje zaobavljanje posao administratora;</p> <p>1.7. Registarski broj licence;</p> <p>1.8. Datum izdavanja i rok vazenja licence;</p> <p>1.9. Potpis donosioca te odluke.</p> <p style="text-align: center;">Clan 7 Obnavljanje licence</p> <p>1. Licenca se obnavlja na zahtev administratora, koja se podnese u Ministarstvu pravde (dalje: u Ministarstvo) najmanje tri meseca pre isteka roka vazenja licence.</p> <p>2. Administrator moze obnoviti licencu ako:</p> <p>2.1. Ispunjava uslove za izdavanje licence predvidjene Zakonom;</p>
---	---	--



<p>2.2. Bashkangjet dëshmi se në dy vitet e fundit ka kryer punët e administratorit apo punë të tjera profesionale lidhur me procedurën e falimentimit;</p> <p>2.3. Në periudhën paraprake të vlefshmërisë së licencës me ndërgjegjeje i ka kryer punët e administratorit në pajtim me Ligjin me këtë Rregullore dhe me kriteret për administrimin me pasurinë e falimentimit të cilat me akt nënligjor i përcakton ministri;</p> <p>2.4. Bashkëngjet provën për pagesën e kompensimit për përtëritjen e licencës sipas tarifës së paraparë.</p> <p>3. Personit i cili nuk e plotëson kushtin nga nënparagrafi 2.3 i paragrafit 2 të këtij neni nuk mund t'i jepet as licenca e re. Ministri nxjerrë vendim për refuzimin e kërkesës për përtëritjen të licencës, i cili vendim është përfundimtar dhe ndaj të njëjtit mund të zhvillohet konflikt administrativ në gjykatën kompetente.</p>	<p>2.2. Evidence is attached depicting that the last two years he performed the tasks of an administrator or other tasks which are professionally connected to bankruptcy procedures;</p> <p>2.3. In the prior period of license validity he has performed the tasks of the administrator responsibly in compliance with the Law and this Regulation and with the criteria for the administration of bankruptcy assets which the minister determined through a sub-legal act;</p> <p>2.4. Evidence is attached regarding the payment of compensation for the renewal of the license according to the foreseen fee.</p> <p>3. To the person who does not meet the condition set in sub-paragraph 2.3 of paragraph 2 of this Article shall not be granted even a new license. The minister shall issue a decision to reject the request on renewing the license and that is a final decision against which an administrative conflict may be initiated at the competent court.</p>	<p>2.2. Prilozi dokaz da je poslednje dve godine vodio poslove administratora ili drugog strucnog rada u vezi sa postupkom stečaja;</p> <p>2.3. U prethodnom periodu vazenja licence savesno ja obavljao posao administratora u skladu sa zakonom i ovim propisima i kriterijumima za administraciju stečajne imovine koja se podzakonskim cinom odredjuju od ministra;</p> <p>2.4. Prilozi dokaz o uplati naknade za obnovu licence prema predvidjenom tarifu.</p> <p>3. Lice koje ne ispunjava uslov iz podstava 2.3 stava 2 ovog clana ne moze dobiti novu licencu.Ministar donese odluku za odbijanje zahteva za obnavljanje licence,koja je konacna i protiv te odluke moze da se vodi administrativni spor u nadleznom sudu.</p>
--	--	--



Neni 8 Marrja e licencës	Article 8 License revocation	Clan 8 Oduzimanje licence
<p>1. Licenca mund të merret edhe para skadimit të afatit të vlefshmërisë së licencës nëse në procedurën sipas aplikacionit të personit të interesuar apo sipas detyrës zyrtare vërtetohet se administratori nuk i ka kryer me ndërgjegje punët në pajtim me Ligjin dhe me rregullat për zbatim.</p> <p>2. Në rastin nga paragrafi 3 i nenit 7 të kësaj Rregulloreje ministri nxjerrë vendim për marrjen e licencës. Vendimi për marrjen e licencës është përfundimtar dhe kundër tij mund të udhëhiqet konflikti administrativ në gjykatën kompetente.</p> <p>3. Administratorit të cilit i është marr licenca apo të cilit i është refuzuar kërkesa për përtëritje nga arsyet e parapara në paragrafin 3 të nenit 7 të kësaj Rregullore nuk mund t'i ipet licenca e re në afat prej pesë vitesh nga data përfundimtare e vendimit për marrjen e licencës, përkatësisht të vendimit për refuzimin e kërkesës për përtëritjen e licencës.</p>	<p>1. License may be revoked even before the license's validity period has expired provided that in the procedure according to the interested party or according to the official duty it is confirmed that the administrator has not carried out his tasks responsibly in compliance with the Law and the applicable rules.</p> <p>2. The minister issues the decision to revoke the license in the case from paragraph 3 and 7 of this Regulation. The decision to revoke the license is final and an administrative conflict against it may be initiated at the competent court.</p> <p>3. The administrator, whose license has been revoked or whose request for renewal was rejected based on reasons foreseen by paragraph 3 of Article 7 of this Regulation, shall not be granted a new license within a time frame of five years from the final date of the decision for the revocation of the license, respectively, of the decision to reject the request to renew the license.</p>	<p>1. Licenca se moze dobiti i pre isteka roka vazenja licence ako je postupak o primeni bilo kog zainteresovanog lica ili po sluzbenoj duznosti utvrdi se da je administrator nije nastupao sa svesnim radom u skladu sa zakonom i propisima za implementaciju.</p> <p>2. U slucaju iz stava 3 clana 7 ovog Pravilnika, ministar donosi odluku o licenci. Odluka za oduzimanje licence je konacna i protiv te odluke moze da se vodi administrativni spor u nadleznom sudu.</p> <p>3. Administratoru, cija je licenca oduzeta ili kome su odbili zahtev za obnovu iz predvidjenih razloga u stavu 3 clana 7 ovog Pravilnika ne moze da mu se podeli nova licenca u roku od pet godina od konacnog datuma odluke za dobijanje licence, odnosno odluke o odbijanju zahteva za obnavljanje licence.</p>



Neni 9 Lista e administratorëve	Article 9 The list of administrators	Clan 9 Spisak administratora
<p>1. Listën e administratorëve e mbanë Ministria. Lista mund të plotësohet.</p> <p>2. Në listën e administratorëve regjistruhen personat të cilët kanë marrë licencën për kryerjen e punëve të administratorit si administrator aktiv apo si administrator jo aktiv.</p> <p>3. Administratori duhet që në rast të pamundësisë së përkohshme të kryerjes së punëve të administratorit, pa shtyrje, ta informojë Ministrinë, e cila pas marrjes së njoftimit e kalon në statusin e administratorit jo aktiv. Pas pushimit të pamundësisë së përkohshme për kryerjen e punëve të administratorit, ndërsa sipas kërkesës së administratorit Ministria e vendos në status të administratorit aktiv.</p> <p>4. Për periudhën deri në dhënien e provimit për administrator, ministri do të emërojë numrin e mjaftueshëm të administratorëve, pasi që më parë të merr mendimin nga Gjykata kompetente dhe do të përcaktojë listën e përkohshme të administratorëve.</p>	<p>1. The ministry keeps the list of administrators. The list may be updated.</p> <p>2. Persons who have been issued the license to perform the tasks of the administrator as an active administrator or as an inactive administrator are registered in the list of administrators.</p> <p>3. In the event when the administrator is temporarily unable to perform the tasks of the administrator, he shall notify the Ministry without delay, which after receiving the notification, moves him to the status of inactive administrator. After the cessation of the temporary inability to perform the tasks of the administration, according to the request of the administrator, the Ministry reinstates the status of active administrator.</p> <p>4. For the period until passing the exam for administrator, the minister shall appoint a sufficient number of administrators after having obtained the opinion of the competent court and after having determined the temporary list of administrators.</p>	<p>1. Spisak administratora drzi ministarstvo. Spisak moze da se ispuni.</p> <p>2. U spisku administratora se registruju lica koja su uzeli licencu za obavljanje posao administratora kao aktivan ili neaktivan.</p> <p>3. Administrator mora da u slucaju privremene nemogucnosti obavljanja posao administratora, bez odlaganja, obavesti Ministarstvo, koja nakon prijema obavestava administratora da je prosao u neaktivan status. Po prestanku privremene nemogucnosti za obavljanje posao administratora, po zahtevu administratora Ministarstvo zaokreta u administratora lokalnog statusa.</p> <p>4. Za period do polaganja ispita za administratora, ministar imenuje dovoljan broj administratora, nakon toga sto je prethodno pribavio misljenje nadleznog suda i odredjuje listu privremenih administratora.</p>



Neni 10 Shpërblimi për punën dhe kompensimi për shpenzimet e administratorit	Article 10 Reward for the job and the compensation for the expenses of the administrator	Clan 10 Nagrada za rad i naknada za troskove administratora
<p>1. Administratori, në pajtim me rregullat e përcaktuar me nenin 19 të Ligjit dhe të kësaj Rregulloreje, ka të drejtë në shpërblim për punën e tij dhe kompensimin e shpenzimeve reale (më tej: shpërblimi dhe kompensimi).</p> <p>2. Lartësinë përfundimtare të shpërblimit dhe të kompensimit e cakton gjykata falimentuese në kohën e të përfunduarit të procedurës së falimentimit, duke marrë parasysh vëllimin e punëve, vlerën e pasurisë falimentuese dhe rezultatet afariste të administratorit, në pajtim me kriteret të cilat i përcakton ministri.</p> <p>3. Deri në caktimin e lartësisë përfundimtare të shpërblimit dhe kompensimit, gjykata falimentuese me vendim e cakton lartësinë e paradhënies për shpërblimin dhe kompensimin të administratorit. Vendimi, ndaj të cilit nuk lejohet ankesa, iu dërgohet administratorit dhe bordit të kreditorëve.</p> <p>4. Gjkata me vendim mund t'i lejoj</p>	<p>1. The administrator, according to the rules determined by Article 19 of the Law of this Regulation, is entitled to reward for job and to compensation for his real expenditures (hereinafter: reward and compensation).</p> <p>2. The final amount of reward and compensation is determined by the bankruptcy court by the time completion of bankruptcy procedure taking into account the volume of work, the value of bankruptcy assets and the administrator's commercial outcomes, in compliance with the criteria determined by the minister.</p> <p>3. Until the final reward and compensation amount has been determined, the bankruptcy court, with a decision sets the amount of the advance payment for the administrator's reward and compensation. The decision, against which no appeal is allowed, is submitted to the administrator and to the board of creditor.</p> <p>4. Through a decision, the court may allow</p>	<p>1. Administrator, u skladu sa propisanim pravilima u clanu 19 ovog Zakona i ove Odredbe, ima pravu na nagradu za svoj rad i naknadu realnih troskova (u daljem tekstu: nagrada i naknada).</p> <p>2. Konacnu visinu nagrade i naknade odredjuje stecajni sud u vreme zaključenja stecajnog postupka, uzimajući u obzir obim rada, vrednost stecajne imovine i poslovne rezultate administratora, u skladu sa kriterijumima koje odredjuje ministar.</p> <p>3. Do konacnog utvrdjivanja visine nagrade i naknade, stecajni sud sa odlukom odredjuje visinu avansa za nagradu i naknadu administratora. Odluka, protiv koje se ne dozvoljava zalba, salje se administratoru i odbora poverilaca (kreditora).</p> <p>4. Odlukom suda moze se dozvoliti</p>



<p>administratorit shumën mujore të shpërblimit dhe kompensimit duke marrë parasysh vëllimin e punëve dhe punën si dhe vlerën e masës falimentuese.</p> <p>5. Në rastet kur ka pak ose aspak pasuri të debitorit në disponim për pagimin e shpenzimeve të tilla, administratorit do t'i paguhen shpenzime të caktuara nga fondi i veçantë të përcaktuar me buxhetin e Kosovës.</p> <p style="text-align: center;">KREU IV DHËNIA E PROVIMIT PËR ADMINISTRATOR</p> <p style="text-align: center;">Neni 11 Provimi për administrator</p> <p>1. Provimi për administrator jepet para Komisionit për dhënien e provimit për administrator (më tej: Komisioni) sipas Programit të paraparë me këtë Rregullore.</p> <p>2. Komisioni përbëhet nga kryetari dhe katër anëtar. Kryetarit dhe anëtarëve të Komisionit u caktohen zëvendësit e tyre.</p>	<p>the administrator the monthly amount of reward and compensation taking into account the volume of work and the value of the bankrupting amount.</p> <p>5. In cases when the debtor has little or no assets available to pay such expenses, the administrator shall be paid the expenses from a special fund as determined by the budget of Kosovo.</p> <p style="text-align: center;">CHAPTER IV PASSING THE EXAM OF THE ADMINISTRATOR</p> <p style="text-align: center;">Article 11 The exam for administrator</p> <p>1. The exam for administrator takes place before the Commission for passing the exam for administrator (hereinafter: the Commission) in accordance with the Program foresee in this Regulation.</p> <p>2. The Commission is comprised of the Chairman and four members. Deputies are assigned to the Chairman and to members of the Commission.</p>	<p>administratoru mesecni iznos nagrade i naknade uzimajući u obzir obim posla i rada kao i vrednost stečajne mase.</p> <p>5. U slučajevima u kojima ima malo ili nema nikakvu imovinu na raspolaganju dužnika za isplatu takvih troškova, administrator će biti plaćen za određene troškove iz posebnog fonda koji je određen sa budžetom Kosova.</p> <p style="text-align: center;">POGLAVLJE IV POLAGANJE ISPITA ZA ADMINISTRATORA</p> <p style="text-align: center;">Clan 11 Ispit za administratora</p> <p>1. Ispit za administratora se polaze pred Komisijom za polaganje ispita za administratora (dalje: Komisije) prema predviđenom programu ovom Uredbom.</p> <p>2. Komisija se sastoji od predsednika i četiri člana. Za predsednika i članove Komisije određuju se i njihovi zamenici.</p>
---	---	---



<p>3. Komisioni është organ i pavarur profesional i cili organizon provimet për administrator. Komisioni për punën e vet i raporton së paku një herë në vit ministrit.</p> <p>4. Komisioni emërohet nga ministri në kohëzgjatje prej tre vitesh nga radhët e personave të cilët kanë përvojë pune përkatëse apo janë dalluar me punën shkencore dhe profesionale nga lënda për të cilën pyesin. Anëtarët e Komisionit mund t'i kenë jo më tepër se dy mandate radhas.</p> <p>5. Komisioni ka sekretarin i cili caktohet nga radhët e zyrtarëve të Ministrisë i cili ka dhënë provimin e jurisprudencës. Punët administrative dhe të kontabilitetit për Komisionin kryhen nga stafi i Ministrisë.</p> <p>6. Para emërimit të kryetarit dhe anëtarëve të Komisionit, si dhe të zëvendësve të tyre, ministri mund të kërkojë nga Këshilli Gjyqësor i Republikës së Kosovës, nga fakultetet juridike, fakultetet ekonomike dhe nga personat e tjerë që të propozojnë personat të cilët do të mund të emëroheshin për kryetar dhe anëtarë të Komisionit dhe zëvendës të tyre.</p>	<p>3. The Commission is an independent, professional body that organizes exams for administrators. The Commission reports to the minister for its performance at least once a year.</p> <p>4. The Commission is appointed by the Minister with a mandate of three years from among the experienced people in respective tasks or those distinguished for the scientific and professional task in the subject matter to be examined. Commission member shall not have more than two consecutive mandates.</p> <p>5. The Commission has the secretary which is appointed among the ranks of officers of the Ministry and who has passed the bar exam. The Ministry staff carries out administrative and accounting tasks of the Commission.</p> <p>6. Prior to appointing the Chairperson and the members of the Commission as well as their deputies, the Minister may ask from the Judicial Council of the Republic of Kosovo, law schools, economic schools and other persons to propose people who may be appointed as Chairman or members of the Commission and their deputies.</p>	<p>3. Komisija je nezavisni stručni organ koji organizuje ispite za administratore. Komisija za svoj rad izvestava kod Ministra najmanje jedanput godisnje.</p> <p>4. Ministar imenuje Komisiju za tri godine iz redova lica koja imaju odgovarajuće iskustvo ili se odlikuju sa naučnim i profesionalnim radom iz predmeta za koga se traže. Članovi Komisije ne mogu imati više od dva uzastopni mandata.</p> <p>5. Komisija ima sekretara koji se određuje iz redova službenika Ministarstva i koji ima položen pravosudni ispit. Administrativne i računovodstvene poslove za Komisiju obavlja osoblje Ministarstva.</p> <p>6. Pre imenovanja predsednika i članove Komisije, kao i njihovim zamenicima, Ministar može da zahteva od Sudskog Veka Republike Kosova, sa pravnog ili ekonomskog fakulteta kao i od drugih lica kojih bih mogao biti imenovani za predsednika i članove komisije i njihovih zamenci.</p>
--	--	---



<p>7. Me vendimin për emërimin e Komisionit caktohen lëndët të cilat do ti pyesin kryetari dhe zëvendësi i tij, përkatësisht anëtarët e komisionit dhe zëvendësit e tyre.</p> <p style="text-align: center;">Neni 12 Detyrat dhe të drejtat e Komisionit</p> <p>1. Kryetari i Komisionit është përgjegjës për zbatimin e ligjshëm të provimit.</p> <p>2. Sekretari i Komisionit është i obliguar që të:</p> <p>2.1. Vërtetojë identitetin e personit i cili jep provimin;</p> <p>2.2. Vërtetojë se a janë paguar shpenzimet e provimit;</p> <p>2.3. Të njoftojë personat të cilët japin provim me të drejtat dhe detyrimet e tyre;</p> <p>2.4. Të mbajë procesverbalin për rrjedhën e provimit dhe</p> <p>2.5. Të kryej edhe punë të tjera të parapara me këtë Rregullore.</p>	<p>7. Subjects to be asked by the chairperson and his deputy, respectively, the members of the Commission and their deputies, are established upon the decision to appoint the Commission.</p> <p style="text-align: center;">Article 12 Rights and Duties of the Commission</p> <p>1. The Chairperson of the Commission is responsible for the lawful application of the exam.</p> <p>2. The Secretary of the Commission is obliged to:</p> <p>2.1. Verify the identity of the person taking the exam;</p> <p>2.2. Verify whether exam expenditures have been paid;</p> <p>2.3. Inform persons taking the exam about their rights and obligations;</p> <p>2.4. Keep the transcript regarding the flow of the exam, and</p> <p>2.5. Carry out other duties foreseen by this Regulation.</p>	<p>7. Odlukom za imenovanje Komisije odredjuju se predmeti iz kojeg ce se postavljati pitanja od strane predednika i njegovog zamenika.</p> <p style="text-align: center;">Clan 12 Zadaci i prava Komisije</p> <p>1. Predsednik Komisije je odgovoran za zakonito sprovođenje ispita.</p> <p>2. Sekretar Komisije je dužan da:</p> <p>2.1. Verifikuje identitet lica koja polaze ispit;</p> <p>2.2. Verifikuje da li su placene troskove ispita;</p> <p>2.3. Obavesti lica koji polože ispit sa pravima i obavezama;</p> <p>2.4. Vodi zapisnik za protok ispita i</p> <p>2.5. Da vrši i druge poslove propisane ovom Uredbom.</p>
--	---	---



<p>3. Kryetari, anëtarët dhe Sekretari i Komisionit kanë të drejtë në shpërblim për punën në Komision.</p> <p>4. Lartësinë e shpërblimit me vendim të veçantë e cakton Ministri.</p> <p style="text-align: center;">Neni 13 Shpenzimet</p> <p>1. Shpenzimet e dhënies së provimit profesional si dhe shpenzimet e riprovimit, i bartë personi i cili i nënshtrohet provimit (në tekstin e mëtejshëm: kandidati).</p> <p>2. Lartësinë e shpenzimeve e përcakton me vendim ministri.</p> <p style="text-align: center;">Neni 14 Kërkesa për dhënien e provimit</p> <p>1. Provimin për administrator mund ta jep personi i cili ka kryer fakultetin ekonomik apo juridik të cilido nën drejtim.</p> <p>2. Kërkesa për dhënien e provimit e cila duhet t'i përmbajë të dhënat për kandidatin i dorëzohet Ministrisë.</p>	<p>3. The Chairperson, members and the secretary of the Commission are entitled to reward for the work in the Commission.</p> <p>4. The amount of the reward is determined through a special decision by the minister.</p> <p style="text-align: center;">Article 13 Expenditures</p> <p>1. Expenditures for the professional exam as well as the expenses for re-entering the exam fall on the person taking the exam (hereinafter: the candidate).</p> <p>2. The amount of expenses is determined by the decision of the minister.</p> <p style="text-align: center;">Article 14 The Request to Take the Exam</p> <p>1. The exam for administrator may be taken by a person who has graduated from economic or law studies of any sub-division.</p> <p>2. The request to take the exam, which must contain the data of the candidate, is submitted to the Ministry.</p>	<p>3. Predsednik, sekretar i članovi Komisije imaju pravo na isplatu naknade za rad u Komisiju.</p> <p>4. Iznos naknade (isplate) određuje se posebnom odlukom od strane ministra.</p> <p style="text-align: center;">Clan 13 Troskovi</p> <p>1. Troskove za polaganje strucnog ispita kao i troskove preispitivanja (ponavljanja ispita) snosi lice koja podleze ispita (u daljem tekstu: kandidat).</p> <p>2. Visina troskova određuje se odlukom ministra.</p> <p style="text-align: center;">Clan 14 Zahtev za polaganje ispita</p> <p>1. Ispit za administratora moze da polaze lice koje je zavrshio pravni ili ekonomski fakultet ili bilo koje usmerenje.</p> <p>2. Zahtev za polaganje ispita koji treba da sadrzi podatke za kandidata dostavlja se Ministarstvu.</p>
--	---	---



<p>3. Kërkesës i bashkëngjitet dëshmia për kryerjen e studimeve universitare nga paragrafi 1 i këtij neni.</p> <p>4 . Kandidatët në kërkesë cekin se në cilën gjuhë zyrtare dëshirojnë t'i nënshtrohen provimit dhe se a i janë nënshtruar provimit më parë.</p> <p>5. Ministria vërteton se a i plotëson kandidati kushtet për dhënien e provimit dhe për atë nxjerr vendim.</p> <p style="text-align: center;">Neni 15 Koha e mbajtjes së provimeve</p> <p>1. Kohën e mbajtjes së provimeve e cakton Kryetari i Komisionit.</p> <p>2. Lajmërimi për vendin dhe datën e dhënies së provimit duhet t'i dërgohet personit i cili ka paraqitur kërkesën më së paku 15 ditë para datës së caktuar për dhënien e provimit, ndërsa një kopje e lajmërimit do të publikohet edhe në më së paku një gazetë ditore.</p>	<p>3. The evidence of the completion of university studies based on paragraph 1 of this Article is attached to the request.</p> <p>4. In the request, candidates state in which official language they wish to take the exam and whether they have taken the exam before.</p> <p>5. The ministry verifies if the candidate meets the conditions for taking the exam and issues a decision for the same matter.</p> <p style="text-align: center;">Article 15 The time of the exams</p> <p>1. The time of the exams is determined the Chairperson of the Commission.</p> <p>2. The announcement about the location and the date of the exam shall be sent to the person who has filed the request at least 15 days before the appointed date for the exam, while a copy of the announcement shall be published in at least one of the daily newspapers.</p>	<p>3. Zahtevu se prilozi i svedocenje o zavrsteku fakulteta iz stava 1 ovog clana.</p> <p>4. Kandidati ukazuju se u zahtevu na kom jeziku zele da se podvrgnu ispitu i da li su se podvrgnuli tog ispita pre.</p> <p>5. Ministarstvo utvrđuje da li kandidat ispunjava uslove za polaganje ispita i za to donosi odluku.</p> <p style="text-align: center;">Clan 15 Vreme odrzavanja ispita</p> <p>1. Vreme odrzavanja ispita odredjuje predsednik Komisije.</p> <p>2. Obavestenje za mestu i datum odrzavanja ispita treba poslati lici koja je podnela zahtev najmanje 15 dana pre odredjenog datuma za polaganje ispita, a jedna kopija obavestenja se objavljuje u najmanje jednom dnevnom listu.</p>
---	--	---



<p style="text-align: center;">Neni 16 Shtyrja e dhënies së provimit</p> <p>1. Në qoftë se ekzistojnë shkaqet e arsyeshme kandidatit i cili ka paraqitur kërkesë mund t'i shtyhet dhënia e provimit. Provimi mund të shtyhet më së gjati dy muaj.</p> <p>2. Nëse kandidati, të cilit nuk i është shtyrë dhënia e provimit nuk paraqitet për dhënien e tij, provimin mund t'i nënshtrohet pas skadimit të afatit prej gjashtë muajsh.</p>	<p style="text-align: center;">Article 16 Postponement of the Exam</p> <p>1. If reasonable causes exist, the exam of the candidate who has filed the request may be postponed. The exam may be postponed for a maximum of two months.</p> <p>2. If the candidate to whom no postponement of the exam was granted does not show up to take the exam, he can take the exam after the six months deadline has passed.</p>	<p style="text-align: center;">Clan 16 Odlaganje ispita</p> <p>1. Ako postoje opravdani razlozi, kandidat koji je podneo zahtev za polaganje ispita moze da odlozi polaganje ispita. Ispit moze da se odlozi za najvise dva meseca.</p> <p>2. Ako kandidat kome nije odloženo polaganje ispita ne prijavi se na ispit, moze da polaze ispit posle isteka roka od sest meseci.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 17 Tërheqja e kandidatit nga provimi</p> <p>1. Kandidati mund të tërhiqet nga dhënia e provimit profesional, por është i obliguar që për këtë ta lajmërojë Komisionin së paku tri ditë para datës së përcaktuar për dhënien e provimit.</p> <p>2. Kandidatit sipas paragrafit 1 të këtij neni, pagesa për dhënien e provimit do t'i vlejë vetëm për afatin që do të pasojë.</p> <p>3. Nëse kandidati nuk paraqitet në provim</p>	<p style="text-align: center;">Article 17 Withdrawal of the Candidate from the Exam</p> <p>1. The candidate may withdraw from taking the professional, exam but he is obliged to inform the Commission about it at least three days before the exam is set to take place.</p> <p>2. According to paragraph 1 of this Article, the candidate's payment for the exam shall be valid only for the upcoming term.</p> <p>3. In the event when the candidate does not</p>	<p style="text-align: center;">Clan 17 Povlacenje kandidata od ispita</p> <p>1. Kandidat moze odustati od polaganja strucnog ispita, ali je duzan da obavesti Komisiju najmanje tri dana pre odredjenog datuma za polaganje ispita.</p> <p>2. Prema stavu 1 ovog clana, taksa (uplata) za polaganje ispita vazit ce samo za rok koji sledi.</p> <p>3. Ako kandidat ne pojavi na ispit u</p>



<p>në datën e caktuar dhe me kohë nuk lajmëron për tërheqjen e tij nga provimi, është i obliguar që në afatin që pason përsëri të bëj pagesën për dhënien e provimit.</p> <p>4. Mbajtja e provimit mund të shtyhet për afatin tjetër nëse kandidati për arsye shëndetësore ose shkaqe tjera të arsyeshme ka qenë i penguar t'i nënshtrohet provimit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 18 Dhënia e provimit</p> <p>1. Provimi jepet gojarisht në mënyrën e cila mundëson përcaktimin e aftësisë së vërtetë të personit për kryerjen e detyrës së administratorit. Dhënia e provimit është publike.</p> <p>2. Radhitjen e provimit të kandidatëve në provim e cakton Kryetari i Komisionit.</p> <p>3. Kryetari i Komisionit mund t'i largojë personat që dëgjojnë nëse me sjelljet e tyre pengojnë mbajtjen e provimit, si dhe personat si dëgjues të cilët në lokalin ku mbahet provimi nuk mund të vendosen në mënyrën që mos të pengojnë mbajtjen e provimit.</p>	<p>show up for the exam on the appointed date and time and does not notify for his withdrawal from the exam, in the next exam term he shall be obliged to make the payment in order to take the exam.</p> <p>4. The exam may be postponed to the next term if the candidate, due to health causes or other reasonable causes, has been prevented from taking the exam.</p> <p style="text-align: center;">Article 18 Entering the exam</p> <p>1. The exam is taken orally in the manner which allows determining the true skills of the person to perform the duty of the administrator. Taking the exam is public.</p> <p>2. The Chairperson of the Commission determines the order of the candidates entering the exam.</p> <p>3. The Chairperson of the Commission may expel those people listening if by their conduct they obstruct the flow of the exam, and also those people listening, who, in the location where the exam is taking place, cannot be properly placed in such a way that would not obstruct the flow of the</p>	<p>odredjenom datum i vreme i ne objavljuje pravovremeno svoje povlacenje sa ispita, duzan je u sledecom roku da vrsi uplatu za polaganje ispita.</p> <p>4. Odrzavanje ispita moze da se odlozi za sledeci rok ako kandidat zbog zdravstvenih razloga ili drugih opravdanih razloga ne moze da ucestvuje na ispit.</p> <p style="text-align: center;">Clan 18 Polaganje ispita</p> <p>1. Ispit se polaze usmeno na takav nacin koji omogucava odredjivanje stvarne sposobnosti za izvršenje posao administratora. Polaganje ispita je javno.</p> <p>2. Redosled ispita za kandidate u ispitivanju dodeljuje Predsednik Komisije.</p> <p>3. Predsednik Komisije moze ukloniti slusaoce ukoliko njihovo ponasanje ometa sprovođenje ispita, kao i slusaoce koji u prostorijama gde se održava ispit ne mogu da se smeste na takav nacin da ne ometaju sprovođenje ispita.</p>
---	--	---



<p style="text-align: center;">Neni 19 Të hequrit dorë nga dhënia e provimit</p> <p>1. Në qoftë se kandidati gjatë dhënies së provimit heq dorë nga dhënia e saj, do të konsiderohet se nuk e ka dhënë provimin.</p> <p>2. Përjashtimisht nga paragrafi 1 i këtij neni, nëse kandidati nga arsyet shëndetësore apo nga arsyet e tjera të arsyeshme heqë dorë nga fillimi i dhënies së provimit, Komisioni do të nxjerrë vendim për shtyrjen e provimit. Provimi mund të shtyhet më së gjati për dy muaj</p> <p>3. Në qoftë se kandidati nuk e vazhdon dhënien e provimit në kohën e caktuar sipas paragrafit 2 të këtij neni, do të konsiderohet se provimin nuk e ka dhënë.</p>	<p>exam.</p> <p style="text-align: center;">Article 19 Withdrawing while taking the exam</p> <p>1. In the event when the candidate, while taking the exam, withdraws from it, it will be deemed to not have passed the exam.</p> <p>2. Notwithstanding from paragraph 1 of this Article, if the candidate, due to health causes or other credible causes, withdraws from beginning to take the exam, the Commission shall issue a decision to postpone the exam. The exam may be postponed for a maximum of two months.</p> <p>3. If the candidate does not continue with taking the exam at a time appointed according to paragraph 2 of this Article, it will be deemed that he has not passed the exam.</p>	<p style="text-align: center;">Clan 19 Odustajanje o polaganja ispita</p> <p>1. Ako kandidat u toku ispita odustane, onda se smatra da nije položio ispit.</p> <p>2. Izuzetno od stava 1 ovog clana, ako kandidat iz zdravstvenih razloga ili drugi opravdanih razloga odustaje od polaganja ispita, komisija će doneti odluku o odlaganju ispita. Ispit se može odlagati za najduže dva meseca.</p> <p>3. Ako kandidat ne nastavlja polaganje ispita u određeno vreme iz stava 2 ovog clana, smatrat će se da nije položio ispit.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 20 Mbajtja e procesverbalit dhe vlerësimi i suksesit</p> <p>1. Gjatë mbajtjes së provimit sekretari i Komisionit mbanë procesverbalin për çdo kandidat veç e veç. Në procesverbal regjistrohen të dhënat personale të</p>	<p style="text-align: center;">Article 20 Keeping the transcript and assessment of success</p> <p>1. While the exam takes place, the secretary of the Commission keeps a separate transcript for every candidate. The transcript records the personal data of the</p>	<p style="text-align: center;">Clan 20 Vodjenje zapisnika i ocenjivanje</p> <p>1. Tokom održavanja ispita sekretar Komisije vodi zapisnik za svakog kandidata posebno. U zapisniku registruju se lične podatke kandidata, sastav</p>



<p>kandidatit, përbërja e Komisionit, pyetjet të cilat i janë parashtruar kandidatit dhe vlerësimi.</p> <p>2. Procesverbalin e nënshkruajnë kryetari dhe anëtarët e Komisionit të cilët e kanë pyetur kandidatin, si dhe sekretari i Komisionit.</p> <p>3. Suksesi i kandidatit në provim vlerësohet me vlerësimin “kaloi” apo “nuk kaloi”. Për suksesin e kandidatit Komisioni vendos me shumicën e votave, ndërsa rezultati i provimit i kumtohet kandidatit menjëherë.</p> <p>4. Kandidati i cili në provim nuk tregon rezultat të kënaqshëm nga një lëndë mund të mbetet në riprovim vetëm nga ajo lëndë.</p> <p>5. Afati për dhënien e riprovimit nuk mund të jetë më i shkurtër se një muaj as më i gjatë se tre muaj.</p> <p>6. Kandidati i cili në afatin nga paragrafi 5 i këtij neni nuk paraqitet në riprovim apo në provimin riprovues nuk tregon sukses, konsiderohet se provimin nuk e ka dhënë.</p>	<p>candidate, the composition of the Commission, questions asked to the candidate and the assessment.</p> <p>2. The transcript is signed by the chairperson and the members of the Commission who have asked questions to the candidate, as well as the secretary of the Commission.</p> <p>3. The success of the candidate in the exam is assessed with "pass" or "fail". The Commission decides on the success of the candidate by a majority vote while the result of the exam is immediately communicated to the candidate.</p> <p>4. The candidate who may not show satisfying results in one subject may have to re-enter the exam in that subject only.</p> <p>5. The term for re-entering the exam cannot be shorter than one month or longer than three months.</p> <p>6. The candidate who in the deadline according to paragraph 5 of this Article does not show up to re-enter the exam or does not show any success at the re-entering exam is deemed to not have passed the exam.</p>	<p>Komisije,pitanja koja su postavljena kandidatu i procena.</p> <p>2. Zapisnik potpisuje predsednik i članovi Komisije koji su ga pitali kandidata, takodjer i sekretar Komisije.</p> <p>3. Uspeh kandidata na ispitu procenjuje se procenom „prosao“ ili „nije prosao“.Za uspeh kandidata Komisija odlucuje vecinom glasova,a rezultat ispitivanja kandidata saopstava se odmah.</p> <p>4. Kandidat koji na ispitu ne pokazuje zadovoljavajuci uspeh iz jednog predmeta,moze da ponavlja ispit samo iz tog predmeta.</p> <p>5. Rok za popravno ispitivanje ne moze biti kraci od mesec dana, niti duzi od tri meseca.</p> <p>6. Kandidat koji u skladu sa stavom 5 ovog clana ne pojavljuje na popravno ispitivanje ili ne pokazuje uspeh tokom popravnog ispita, smatra se da nije položio ispit.</p>
--	---	--



<p style="text-align: center;">Neni 21 Mbrojtja e të drejtave të kandidatit</p> <p>1. Kandidati i cili konsideron se sukcesi i përgjithshëm apo sukcesi nga njëra lëndë nuk i është vlerësuar në mënyrë të drejtë, mund t'i parashtojë parashtrësë Komisionit, brenda tri ditë punë, nga komunikimi i rezultatit të provimit.</p> <p>2. Komisioni është i detyruar që brenda afatit prej pesë ditë pune ta shqyrtojë parashtrësën dhe lidhur me të ta njoftojë kandidatin.</p> <p>3. Në qoftë se parashtrësja e kandidatit aprovohet, Komisioni mund ta përsërisë provimin.</p>	<p style="text-align: center;">Article 21 Protection of the rights of the candidate</p> <p>1. The candidate who deems that the overall success or the success from one subject has not been assessed fairly, may file a complaint before the Commission within three work days from when the result of the exam was announced.</p> <p>2. The Commission is required to review the complaint within five working days and inform the candidate thereof.</p> <p>3. In the event when the complaint of the candidate is approved, the Commission may repeat the exam.</p>	<p style="text-align: center;">Clan 21 Zastita prava kondidata</p> <p>1. Kandidat koji smatra da opsti uspeh ili uspeh iz jednog predmeta nije pravedno procenjen, moze da se zali u roku od tri radnih dana od dana objavljivanja rezultata.</p> <p>2. Komisija je duzna u roku od pet radnih dana da razmotri zalbu i da obavestava kandidata u vezi toga.</p> <p>3. Ako se zalba kandidata odobri, Komisija moze ponoviti ispit.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 22 Certifikata për dhënien e provimit</p> <p>1. Kandidati i cili ka dhënë provimin i lëshohet certifikata për dhënien e provimit, më së voni në afat prej tre muajsh nga data e dhënies së provimit, në formularin numër 1 i cili është pjesë përbërëse të kësaj Rregullore.</p> <p>2. Certifikatën për dhënien e provimit e</p>	<p style="text-align: center;">Article 22 The certificate for passing the exam</p> <p>1. The candidate who has passed the exam is issued the certificate for passing the exam three months from the date of passing the exam the latest, in form number 1 which is an integral part of this Regulation.</p> <p>2. The certificate for passing the exam is</p>	<p style="text-align: center;">Clan 22 Certifikat za polaganje ispita</p> <p>1. Kandidatu koji je položio ispit izdaje mu se certifikat(uverenje) da je položio ispit, najkasnije tri meseca od datuma polaganja ispita, u formularu 1 koji je sastavni deo ovog Pravilnika.</p> <p>2. Certifikat o položenom ispitu potpisuje</p>



<p>nënshkruajnë kryetari dhe Sekretari i Komisionit.</p> <p style="text-align: center;">Neni 23 Evidenca për kandidatët të cilët janë paraqit për dhënien e provimit</p> <p>Ministria mbanë evidencën e kandidatëve të cilët janë paraqitë për dhënien e provimit në librin e provimeve. Formulari i librit të provimeve (formulari nr. 2) është pjesë përbërëse e kësaj Rregullore.</p> <p style="text-align: center;">KREU V PROGRAMI I PROVIMIT PËR ADMINISTRATOR</p> <p style="text-align: center;">Neni 24 Lëndët për të cilat jepet provimi</p> <p>1. Provimi jepet nga lëndët:</p> <p>1.1. Procedura e falimentimit; 1.2. Bazat e të drejtës civile, të drejtës tregtare dhe të drejtës së shoqërive tregtare;</p> <p>1.3. Bazat e financave dhe të</p>	<p>signed by the Chairperson and the Secretary of the Commission.</p> <p style="text-align: center;">Article 23 The Evidence on candidates who have showed up to take the exam</p> <p>The evidence of candidates who have showed up to take the exam is kept by the ministry in the book of exams. The exams book form (form no. 2) is an integral part of this Regulation.</p> <p style="text-align: center;">CHAPTER V EXAM PROGRAM FOR ADMINISTRATOR</p> <p style="text-align: center;">Article 24 Subject in which the exam is taken</p> <p>1. The exam is taken in the following subjects:</p> <p>1.1. Bankruptcy procedure; 1.2. Basis of civil law, trading law and trading companies' law;</p> <p>1.3 Basis of finances and accounting.</p>	<p>predesdnik i Sekretar Komisije.</p> <p style="text-align: center;">Clan 23 Evidencija o kandidatima koji su se prijavili za polaganje ispita</p> <p>Ministarstvo vodi evidenciju o kandidatima koji su se prijavili za polaganje ispita u knjizi ispita. Formular (obrazac) ispitne knjige (Formular br. 2) je sastavni deo ovog Pravilnika.</p> <p style="text-align: center;">POGLAVLJE V ISPITNI PROGRAM ZA ADMINISTRATORA</p> <p style="text-align: center;">Clan 24 Predmeti za koje se polaze ispit</p> <p>1. Ispit se sastoji iz ovih predmeta:</p> <p>1.1. Stečajni postupak; 1.2. Osnove civilnog prava, trgovinskog prava i prava komercijalnih društva;</p> <p>1.3. Osnove financija i racunovodstva.</p>
--	---	---



<p>kontabilitetit.</p> <p>2. Kandidati i cili ka dhënë provimin e jurisprudencës nuk jep provimin nga lëndët bazat e të drejtës civile, të drejtës tregtare dhe të drejtës së shoqërive tregtare.</p> <p>3. Kandidati i cili ka dhënë provimin për auditor të autorizuar nuk jep provimin nga lënda bazat e financave dhe të kontabilitetit.</p> <p>4. Programin për dhënien e provimit për administrator, e nxjerrë ministri.</p> <p style="text-align: center;">Neni 25 Organizimi i provimit</p> <p>1. Ministria organizon mbajtjen e provimit për administrator brenda tre muajsh nga dita e nënshkrimit të kësaj Rregullore.</p> <p>2. Anëtarëve të Komisionit të parë provues për administrator, u pranohet provimi për administrator për çka u lëshohet certifikatë për provimin e dhënë për administrator.</p>	<p>2. The candidate who has passed bar exam shall not take the exam in the subject of basis of civil law, trading law and trading companies' law;</p> <p>3. The candidate who has passed the exam for authorized auditor shall not take the exam in the subject of basis of finances and accounting.</p> <p>4. The program for passing the exam is issued by the Minister.</p> <p style="text-align: center;">Article 25 Organization of Exam</p> <p>1. The Ministry shall organize the exam for administrator within three months from the day when this Regulation is signed.</p> <p>2. The members of the first examination Commission for administrator are accepted the exam for administrator and they are issued a certificate for the passed exam for administrator.</p>	<p>2. Kandidat koji je položio pravosudni ispit ne treba da polaze ispit iz predmeta osnove civilnog prava, trgovinskog prava i prava komercijalnih društva.</p> <p>3. Kandidat koji je položio ispit za ovlasceni revizor ne treba da polaze ispit iz predmeta osnove financija i racunovodstva.</p> <p>4. Program o polaganju ispita donosi ministar.</p> <p style="text-align: center;">Clan 25 Organizacija ispita</p> <p>1. Ministarstvo organizuje održavanje ispita za administratora u roku od tri meseca od dana potpisivanja ovog Pravilnika.</p> <p>2. Clanovima prve probne Komisije za administratora priznaje im se ispit za administratora za koje se izdaje certifikat da su polagali ispit za administratora.</p>
--	--	--



<p style="text-align: center;">Neni 26 Hyrja në fuqi</p> <p>Kjo Rregullore hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit nga Kryeministri i Qeverisë së Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Hashim THAÇI _____ Kryeministër i Republikës së Kosovës</p> <p style="text-align: right;">17.10.2012</p>	<p style="text-align: center;">Article 26 Entry into Force</p> <p>This Regulation enters into force seven (7) days after it is signed by the Prime Minister of the Government of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Hashim THAÇI _____ Prime Minister of the Republic of Kosovo</p> <p style="text-align: right;">17.10. 2012</p>	<p style="text-align: center;">Clan 26 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj pravilnik stupa na snagu sedam (7) dana od dana potpisivanja od Premijera Vlade Republike Kosova.</p> <p style="text-align: right;">Hashim THAÇI _____ Premijer Republike Kosova</p> <p style="text-align: right;">17.10.2012</p>
--	---	---



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria -Vlada-Government
Ministria e Drejtësisë-Ministarstvo Pravde-Ministry of Justice

FORMULARI nr.1

Në bazë të nenit 22 të Rregullores për përcaktimin e kualifikimeve të veçanta, shpërblimin dhe kompensimin dhe për procedurat e licencimit të administratorëve falimentues, lëshohet

CERTIFIKATA

Për dhënien e provimit për administrator

Emri dhe mbiemri

i/e lindur _____ në _____

komuna _____

shteti _____

kualifikimi profesional _____ nga _____

më datën _____ ka dhënë provimin për administrator para Komisionit për dhënien e provimit për administrator pranë Ministrisë së Drejtësisë.

Sekretari i Komisionit

Kryetari i Komisionit



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria -Vlada-Government
Ministria e Drejtësisë-Ministarstvo Pravde-Ministry of Justice

FORMULARI nr.2

Kandidati _____ i lindur më _____ nga _____ ka dhënë provimin për administrator në bazë të nenit _____ të Rregullores për përcaktimin e kualifikimeve të veçanta, shpërblimin dhe kompensimin dhe për procedurat e licencimit të administratorëve falimentues nr. _____.

Kandidati nuk e ka dhënë provimin për administrator, por ka mbet në riprovim nga lënda _____.

Sekretari

Kryetari

i Komisionit

i Komisionit

Kandidati ka hyrë në riprovim nga lënda e theksuar më datën _____ 20 _____.

Kandidati në riprovim nuk ka treguar sukses, pas së cilit Komisioni shpall se kandidati nuk e ka dhënë provimin për administrator.

Sekretari i Komisionit

Kryetari i Komisionit



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria -Vlada-Government
Ministria e Drejtësisë-Ministarstvo Pravde-Ministry of Justice

FORM no. 1

Pursuant to Article 22 of the Regulation on determining special qualifications, rewards and compensation and on bankruptcy administrators' licencing procedures, issues this

C E R T I F I C A T E

On passing the exam for administrator

First name and last name

born in _____ in _____

municipality _____

country _____

professional qualification _____ from _____

on the date of _____ has passed the exam for administrator before the Commission for passing the exam for administrator at the Ministry of Justice.

Secretary of the Commission

Chairperson of the Commission



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria -Vlada-Government
Ministria e Drejtësisë-Ministarstvo Pravde-Ministry of Justice

FORM no.2

Candidate _____ born in _____ from _____ has passed the exam for administrator pursuant to Article _____ of the Regulation on determining special qualifications, rewards and compensation and on bankruptcy administrators' licencing procedures no. _____

The candidate did not pass the exam for administrator but shall re-enter the exam in the subject of _____.

Secretary of the Commission

Chairperson of the Commission

The candidate has re-entered the exam on the mentioned subject on the date of _____20_____.

The candidate did not result successful in the re-entered exam, after which the Commission announces that the candidate has not passed the exam for administrator.

Secretary of the Commission

Chairperson of the Commission



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria -Vlada-Government
Ministria e Drejtësisë-Ministarstvo Pravde-Ministry of Justice

FORMULAR br.1

Na osnovu clana 22 Pravilnika za odredjivanje specificne kvalifikacije,nagradu i naknadu kao i procedure za licenciranje administratora izdaje se

CERTIFIKAT

Za polaganje ispita za administratora

Ime i Prezime

Rodjen/a _____ u _____

Opstina _____

Drzava _____

Licna kvalifikacija _____ iz _____

Datum _____ polagao je ispit za administratora pred Komisije za polagnaje ispita za administratora pri
Ministarstvo Pravde.

Sekretar Komisije

Predsednik Komisije



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria -Vlada-Government
Ministria e Drejtësisë-Ministarstvo Pravde-Ministry of Justice

FORMULAR br.2

Kandidat _____ rodjen _____ iz _____ polagao je ispit za administratora na osnovu clana _____ Pravilnika za odredjivanje specifice kvalifikacije,nagradu i naknadu kao i procedure za licenciranje administratora sa br. _____.

Kandidat nije polagao ispit za administratora,zato sto mora da ponavlja ispit iz predmeta _____.

Sekretar Komisije

Predsednik Komisije

Kandidat je ponovio ispit iz naglasenog predmeta datum _____ 20 _____.

Kandidat na ponavljanje ispita nije pokazivao uspeh,nakon cega Komisija izjavljuje da kandidat nije položio ispit za administratora.

Sekretar Komisije

Predsednik Komisije